

散文小溪

• 文 / 周慈美 (麻州)

有趣的華盛頓之旅

日、媽隨哥櫻邊媽一京時株的華日
月、媽隨哥櫻邊媽一京時株的華日
四、我團頓賞。欣邊媽一京時株的華日
年、和行盛區。邊媽一京時株的華日
今、姨旅華特熊貓們媽「東國千今開大節
至、阿街去亞看景史年問了。花就的重
要。每、總遊客來訪
日、媽隨哥櫻邊媽一京時株的華日
月、媽隨哥櫻邊媽一京時株的華日
四、我團頓賞。欣邊媽一京時株的華日
年、和行盛區。邊媽一京時株的華日
今、姨旅華特熊貓們媽「東國千今開大節
至、阿街去亞看景史年問了。花就的重
要。每、總遊客來訪

聽媽媽介紹完
後，我覺得自己
很慶幸，因為遊
們也一是，百萬
客之生一，而且
了搶看美景，還

能、置。我們到湖，繁待可斯，像之眺碑，
順占。找到點湖，等待可斯，像之眺碑，
利到。我們到湖，等待可斯，像之眺碑，
擠一環最，畔不花放以福那和外望，
進一個願住那。僅似的一總裡噴，對非
人好。四的是繞可錦櫻路統除泉還岸常
群位。周賞在湖以、花走紀了小有具
位。賞在湖以、花走紀了小有具

我 沉 醉 在 花 海 中 ，
連 天 的 美 景 中 ，
此 刻 的 自 己 仿 佛 身
在 畫 境 之 中 ， 不
知 今 日 是 何 年 。
接 著 我 們 還 到
國 家 動 物 園 欣 賞
大 熊 貓 一 美 香
添 添 和 泰 山 。

每日一字

博學館出版社／提供

造詞與造句活用

湧

12畫 水部

注音字義

湧動 像水冒出的樣子；
 湧湧、湧如泉湧；他傷心得淚如泉湧，誰也勸不了他。

字源研究

湧起：興起，像水冒出來似的。
 湧出：像水一樣冒出來。
 湧現：記憶中的印象，顯現出來。

【造詞】湧泉、淚如泉湧、風起雲湧。

貓^{ネコ}現^{マデ}此^{ココ}的^ノ響^{ヒビ}
熊^{クマ}僅^{ヒト}呼^{ヨブ}相^{アイ}斷^{ツグ}
大^{オホ}不^ス歡^{ウレシ}照^{テル}不^ス
隻^{ヒツ}，的^ノ，也^ヤ
三^{サン}時^ジ眾^{ムネ}落^{オチ}聲^{コエ}
當^{トキ}現^{マデ}民^{タタ}彼^{カノ}摩^マ呀^ヤ
出^デ場^バ起^キ喀^カ起^キ。

胖 アゲ 的 アゲ 熊 クマ 貓 ネコ 白 シロ 白 シロ 胖 アゲ
愛 アイ ， 身 ミ 軀 ク 非 ヒ 常 ジョウ 可 ケ
吞 ツク 的 アゲ 牠 カ 路 ミチ 慢 マン 吞 ツク
竹 タケ 子 コ 走 ハシ 和 ワ 抱 ダク 著 カ
都 スベテ 子 コ 食 クハ 的 アゲ 吃 クハ 相 アイ
 常 ジョウ 討 カウ 喜 ウレシ 令 カウ

人^人百^百看^看不^不厭^厭！
回^回程^程時^時，導^導遊^遊
問^問了^了大^大家^家，一^一個^個問^問
題^題，他^他說^說：「請^請
問^問，什^什麼^麼馬^馬會^會說^說英^英
文^文？」
車^車上^上逾^逾五^五十^十個^個
乘^乘客^客都^都你^你看^看我^我，
我^我看^看你^你，彼^彼導^導遊^遊
笑^笑看^看，搖^搖頭^頭。此^此安^安
靜^靜，大^大家^家都^都很^很安^安
靜^靜，便^便慢^慢慢^慢地^地說^說：

「然個趣看動多越忘下我。」
「猛這有遊、許一難果旅。」
馬都為太出景到是又如會來。
巴聽因的次美學真快！機再。
歐一，真這多也，愉行有要。
「是家笑話！許，識人旅還定。」
「大大笑了到物知令的次一。」

豆 豆

• 杜彭（澳洲）



生命

• (加拿大) 文/淑文

面^〇對^{ㄉㄞˋ}生^{ㄕㄨㄥ}命^{ㄇㄧㄥˋ}的^{ㄉㄜˊ}風^{ㄈㄨㄥ}雨^{ㄩˇ}
必^{ㄇㄧˋ}定^{ㄉㄧㄥˋ}要^{ㄧㄠ}堅^{ㄐㄧㄢ}定^{ㄉㄧㄥˋ}意^{ㄧˋ}志^{ㄗㄞˋ}

擁^ウ抱^ウ生^ム命^ム的^ニ陽^ニ光^ニ
勢^ハ必^ニ要^ニ勇^ム敢^ム奮^ニ鬥^ニ

綻^出放^光生^ア命^ム的^カ光^カ芒^光
一^カ定^ム要^ム越^セ挫^セ越^セ勇^ム

美國人改開小車 5-4

Overall, U.S. sales rose 18 percent from April of last year, to 1.16 million. It was the third straight month that sales hit an annual rate of 13 million or more and a big improvement from last April.

整體而言，美國4月的汽車銷售量比去年同期同月成長18%，達到116萬部，換算成年率後，已連續第三個月突破1300萬部大關，比起去年同期已有重大改善。

【美聯社】

中文

- (1) 先生^{ㄅㄢ ㄣ}，你^{ㄋㄨ}這^ㄓ條^{ㄉㄧㄠ}褲^{ㄎㄨㄟ}子^ㄗ破^{ㄆㄛˋ}了^{ㄌㄜˊ}一^ㄟ個^{ㄅㄛˋ}洞^{ㄉㄨㄥˋ}。
- (2) 噢^ㄛ！我^{ㄨㄛˊ}不^ㄘ知^{ㄉㄠ}道^{ㄉㄠ}在^ㄓ哪^{ㄋㄚ}裡^{ㄌㄧˇ}刮^{ㄍㄨㄚ}破^{ㄆㄛˋ}了^{ㄌㄜˊ}？
- (3) 要^{ㄞˋ}不^ㄘ要^{ㄞˋ}織^ㄗ補^{ㄅㄨ}起^{ㄑǐ}來^{ㄌㄞˊ}？
- (4) 好^{ㄏㄠˇ}吧^{ㄅㄚˊ}！織^ㄗ補^{ㄅㄨ}後^{ㄏㄟ}會^ㄘ不^ㄘ會^ㄘ顏^ㄢ色^ㄘ變^{ㄅㄧㄢˋ}一^ㄟ樣^{ㄧㄥˋ}？
- (5) 不^ㄘ會^ㄘ的^{ㄉㄜˊ}，織^ㄗ補^{ㄅㄨ}後^{ㄏㄟ}不^ㄘ容^ㄣ易^ㄩ看^{ㄎㄢ}到^{ㄉㄠ}破^{ㄆㄛˋ}痕^{ㄏㄣ}。
- (6) 幾^{ㄐㄟ}天^{ㄊㄧㄢ}可^ㄘ以^ㄩ好^{ㄏㄠˇ}？

泰文

1. คุณคะ ทางเก่งของคุณตัวนี้ ขาดเป็นรูหนึ่งรู
2. โอ้ ผมไม่ทราบว่าจะไปทำขาดจากที่ไหน ?
3. จะปะหรือเปล่า ?
4. เอาสิ ปะแล้ว สีจะไม่เหมือนกันหรือเปล่า ?
5. ไม่หรอก ปะแล้วจะไม่เห็นรอยขาด
6. ก็วันจึงจะเสร็จ

大家來找碴

遊戲規則：請對照AB兩圖，找出5個不同處。



數
獨

SUDOKU

動動腦

<http://www.lemo.dk/sudoku/>

說明：將數字1-9填入每個小格裡，使每一行，每一列的每一個方框裡都沒有重複的數字。右為本期解答。

	6	3				5	4	
	2		5		7		1	
		7	9		5	2		
5			2		1			3
		2	7		3	4		
	5		4		2		7	
	4	6				9	2	

9	1	5	6	2	4	8	3	7
7	6	3	8	1	9	5	4	2
4	2	8	5	3	7	6	1	9
1	3	7	9	4	5	2	6	8
5	8	4	2	6	1	7	9	3
6	9	2	7	8	3	4	5	1
8	5	1	4	9	2	3	7	6
3	4	6	1	7	8	9	2	5
2	7	9	3	5	6	1	8	4

找碴解答：

